

CENTRUM JĘZYKOWE POLITECHNIKI ŁÓDZKIEJ

(lato 2019/2020)

Aktualizacja: 31 sierpnia 2020

Certyfikacja Język Obcy

w formie zdalnej

instrukcje dla studentów

przed przystąpieniem do egzaminu CERTYFIKACJA JĘZYK OBCY prosimy o zapoznanie się z regulaminem egzaminów zdawanych zdalnie.

I. EGZAMIN PISEMNY

Informacje ogólne

Część pisemna zostanie przeprowadzona na Platformie WIKAMP. Studenci zapisują się na egzamin wg. podanych dat harmonogramu egzaminów centralnych. Treść zadań egzaminacyjnych zostanie studentom udostępniona w dniu egzaminu.

Dostęp do egzaminu B2 (i niższe) będzie ograniczony do 120 minut, dostęp do egzaminu C1 do 135 minut, po tym czasie uzupełnienie zadań egzaminacyjnych nie będzie możliwe. We wrześniu CJ PŁ zorganizuje pozostałe 2 terminy egzaminów pisemnych, w dwóch turach w zależności od poziomu i rodzaju zdawanego języka.

II termin – egzamin pisemny – 4 września lipca 2020 (pt.)

III termin – egzamin pisemny – 11 września lipca 2020 (pt.)

1. tura - godz. 8.30

- certyfikacja A2 pisemny: j. francuski, hiszpański, niemiecki, polski, rosyjski, włoski
- certyfikacja B1 pisemny: j. hiszpański, niemiecki
- certyfikacja C1 pisemny: j. angielski

2. tura – godz. 11.15

- certyfikacja B2 pisemny: j. angielski, francuski, niemiecki, rosyjski

INFORMACJE OGÓLNE

Pierwsze trzy części **egzaminu pisemnego** (*rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, praktyczne użycie struktur*) zostaną sprawdzone automatycznie na Platformie WIKAMP. Ostatnia część, czyli *pisanie* będzie wyodrębniona od części zamkniętej i zostanie sprawdzona ręcznie przez egzaminatorów (*szczegóły poniżej*).

PRZED EGZAMINEM PISEMNYM

- 1/ Sprawdź na stornie internetowej obowiązujące w bieżącej sesji egzaminacyjnej terminy egzaminów.
- 2/ Zapisz się na wybrany egzamin pisemny na platformie WIKAMP (*czas zamknięcia zapisów jest podany w harmonogramie sesji.*)
- 2/ Po zakończeniu zapisów **otrzymasz mailem (na skrzynkę politechniczną)** od egzaminatora, do którego zostaniesz przypisany, zaproszenie informujące o dołączeniu do SPOTKANIA/ EGZAMINU w aplikacji MS Teams. Spotkanie będzie zaplanowane **na 30 minut przez oficjalnym czasem otwarcia testu na platformie**. Prosimy o punktualne dołączenie do sesji MS TEAMS 30 minut przed egzaminem! Zaakceptuj zaproszenie. Potwierdzisz tym samym swoją obecność na ww. egzaminie.
- 3/ W dniu egzaminu dołącz o planowanej godzinie (na 30 minut przed egzaminem) do spotkania.
- 4/ Przygotuj legitymację studencką do okazania egzaminatorowi.
- 5/ Komunikat przesłany przez egzaminatora (przed egzaminem) będzie zawierał następujące informacje

np. CERTYFIKACJA J. ANGIELSKI poziom B2 – egzamin pisemny
egzaminator: imię i nazwisko

W opisie spotkania otrzymasz następujący komunikat

*Prosimy o dołączenie do spotkania (grupy egzaminacyjnej) **30 MINUT PRZED** planowaną godziną egzaminu. Dostęp do arkusza egzaminacyjnego będzie możliwy po uzyskaniu linka i hasła dostępu od egzaminatora. Test będzie otwarty na platformie w godz. _____. Dlatego prosimy o dołączenie do przestrzeni egzaminacyjnej jeszcze przed oficjalnym otwarciem dostępu do testu na platformie, aby dopełnić wszystkich formalności administracyjnych. Przed egzaminem prosimy również o zapoznanie się regulaminem egzaminów przeprowadzanych zdalnie na stronie CJ oraz przygotowanie legitymacji studenckiej do weryfikacji tożsamości zdającego.*

- 6/ Jeśli posiadasz zaświadczenie z PPP o specjalnych potrzebach edukacyjnych, zeskanuj dokument i bądź gotowy załączyć go do odpowiedniego formularza przy zapisie na egzamin.

W TRAKCIE EGZAMINU PISEMNEGO

Zaraz po dołączeniu do spotkania, 30 minut przed oficjalnym otwarciem testu na platformie

1/ Po dołączeniu do spotkania w aplikacji MS Teams włącz kamerę i mikrofon. Najpierw nastąpi weryfikacja tożsamości studentów. Bądź przygotowany na okazanie legitymacji studenckiej.

2/ Egzaminator poinformuje Cię, że jeśli napotkasz jakiegokolwiek problemy techniczne należy je natychmiast zgłosić w trakcie trwania egzaminu.

3/ Pamiętaj o wyłączeniu *przychodzącego video* (w aplikacji MS Teams). Jeśli masz słabsze łącze, czynność ta uwolni Twój komputer od nadmiaru multimediów i unikniesz powolnej pracy przeglądarki. Nie musisz widzieć innych zdających, natomiast Ty powinieneś być w pełni widoczny, dlatego dostosuj się do komunikatu egzaminatora jeśli poprosi Cię o inne ustawienie kamery.

4/ Egzaminator poinformuje Cię, że **egzamin pisemny ma technicznie dwie części.**

- **część zamknięta egzaminu (słuchanie, czytanie, znajomość struktur leksykalno-gramatycznych)** jest pierwsza, po jej zakończeniu **musisz zapisać „podejście”**. Dopiero wtedy będziesz mógł przejść do części otwartej;

- **część otwarta egzaminu (pisanie)** dostęp do niej będzie możliwy dopiero po zakończeniu przez Ciebie podejścia do „części zamkniętej”. Im więcej czasu spędzisz nad zadaniami zamkniętymi, tym mniej czasu będzie miał na część otwartą. Jeśli zdajesz egzamin z języka angielskiego, po zapisaniu i przesłaniu arkusza części zamkniętej, wracasz do przestrzeni egzaminacyjnej ogólnej, gdzie znajdziesz link do zadania PISANIE z opisem *CERYFIKACJA B2/ C1 CZĘŚĆ PISEMNA (z odpowiednią datą)*.

5/ **PAMIĘTAJ**, żeby dokładnie przeczytać instrukcje wyświetlane przed egzaminem. Dotyczy to zarówno części zamkniętej jak i otwartej. W części otwartej w każdym z wybranych przez Ciebie tematów zwróć uwagę na limit słów. Przekroczenie dozwolonej ilości słów w części PISANIE może spowodować zablokowanie pracy i jej utratę. Kontroluj liczbę słów w trakcie pisania.

6/ Test w części zamkniętej skonstruowany jest tak, że nie ma powrotu do pytań raz już wyświetlonych w trakcie egzaminu. Pamiętaj więc, żeby nie pominąć przypadkiem, czy celowo (żadnego ćwiczenia), bo nie powrotu do niego już później nie będzie. W części Zadanie PISANIE (*część otwarta egzaminu*) uwzględnij fakt, że Twoja wypowiedź pisemna ma konkretny limit słów, którego przekroczenie spowoduje zablokowanie możliwości przesłania gotowego zadania. Praca może zostać utracona. Zalecamy kontrolę ilości słów w pracy.

7/ Część „*SŁUCHANIE*” zawiera dwukrotnie nagrany plik dźwiękowy, który nie wymaga przewijania. Odsłuchujesz go w trakcie egzaminu samodzielnie (bez ingerencji egzaminatora). Jeśli uznasz, że dwukrotne odsłuchanie nagrania Ci nie wystarczyło, ryzykujesz, że nie zdążysz z pozostałymi częściami testu. Na czas realizacji części *słuchanie* należy wyłączyć mikrofony, aby nie zakłócać sobie i innymi odsłuchu nagrania.

8/ Osoby niezwyfikowane przez egzaminatora na podstawie legitymacji studenckiej nie uzyskają dostępu do testu.

9/ Pamiętaj, aby odliczyć się w przestrzeni Teams 30 minut przed oficjalnym czasem otwarcia egzaminu.

W trakcie egzaminu

9/ Przebieg egzaminu będzie monitorowany przez lektora egzaminatora za pośrednictwem kamery i mikrofonu w trybie ciągłym. W trakcie większych zakłóceń egzaminator może poprosić indywidualnego studenta o wyciszenie mikrofonu i naprawę usterki.

10/ W trakcie egzaminu, egzaminator będzie na bieżąco reagował na sytuacje zgłaszane przez studentów. Pamiętaj jednak, że gdybyś miał problem napisz to najpierw egzaminatorowi na czacie grupowym. Twoja nagła rozmowa z egzaminatorem może rozproszyć innych. Miej to więc na uwadze, zgłaszając swój problem.

11/ **PRZYPOMINAMY!** Po zakończeniu **części pisemnej zamkniętej**, przechodzisz **od razu** do **części pisemnej otwartej (pisanie)**. Aby część otwarta wyświetliła się poprawnie, musisz najpierw zakończyć podejście do części zamkniętej. Im szybciej ukończysz pierwszą część, tym więcej będziesz miał/ -a czasu na rozplanowanie swojej pracy pisemnej. Całość egzaminu musisz ukończyć w przeciągu 120 lub 135 minut (C1).

PO EGZAMINIE PISEMNYM

1/ Po zakończeniu czasu przewidzianego na cały egzamin będziesz miał możliwość sprawdzenia ilości punktów z części pisemnej zamkniętej.

2/ Na punkty uzyskane z części pisemnej otwartej będziesz musiał poczekać do godziny 20:00 w dniu egzaminu. Punkty za zadanie otwarte będą pojawiały się na platformie systematycznie, więc cierpliwie czekaj na swój wynik, nawet jeśli kolega czy koleżanka już zna swoje noty.

2/ Po zaznajomieniu się z całkowitą ilością punktów za część PISEMNĄ (zamkniętą i otwartą) podejmujesz decyzję o zapisie na egzamin ustny.

WAŻNE INFORMACJE

1/ **Wyniki części zamkniętej egzaminu** będą dostępne dla studentów zaraz po upływie 120 lub 135 min, czyli po upływie czasu w którym wszyscy studenci zakończą egzamin pisemny.

2/ **Wyniki części otwartej egzaminu** (tej która musi być sprawdzona ręcznie przez egzaminatora) otrzymasz po sprawdzeniu przez nas prac, **nie później niż godz. 20:00 w dniu egzaminu**. Jest to bardzo ważne, ponieważ po zweryfikowaniu ilości punktów za cały pisemny egzamin musisz podjąć decyzję o zapisie na egzamin ustny.

3/ Zapisujesz się na egzamin ustny wg. dostępnego na stronie CJ harmonogramu sesji.

4/ W przypadku **przerwania połączenia** z platformą w trakcie trwania egzaminu **spróbuj odczekać do momentu przywrócenia łączności a następnie 1-krotnie wciśnij przycisk „wstecz”**. Jeśli to nie pomoże, prawdopodobnie będziesz musiał podejść do egzaminu ponownie w kolejnym terminie. Prosimy o zgłoszenie tego faktu egzaminatorowi nadzorującemu przebieg egzaminu pisemnego.

5/ Jeśli to Twoje pierwsze podejście do egzaminu, po opublikowaniu wyników, w razie niepowodzenia, przysługuje Ci jeszcze jedno podejście w bieżącej sesji we wrześniu (harmonogram egzaminów - strona CJ).

6/ Weryfikacja prac pisemnych – będziemy rozpatrywać zgłoszenia wyłącznie mailowe przesłane na adres cj.egzaminy@info.p.lodz.pl. Wniosek powinien zawierać następujące dane:

- imię i nazwisko studenta
- nr albumu
- język i poziom zdawanego egzaminu
- datę, godzinę oraz imię i nazwisko osoby przeprowadzającej egzamin – tylko z bieżącego terminu

Wniosek należy wysłać **pocztą elektroniczną PŁ** w nieprzekraczalnym terminie do godz. 8.00 w dniu weryfikacji prac (następny dzień roboczy po egzaminie). W przypadku braku wymaganego wniosku praca nie zostanie okazana.

7/ Okazywanie prac odbędzie się w dniu weryfikacji prac (następny dzień roboczy po egzaminie) o godz. 10.00 za pomocą platformy MS Teams.

8/ Jeśli z nieuzasadnionych względów nie weźmiesz udziału w zaplanowanym spotkaniu i nie podejdziesz do egzaminu, na który się wcześniej zapisałeś/-aś, termin egzamin Ci przepada.

EGZAMIN USTNY

Egzamin ustny zostanie przeprowadzony z wykorzystaniem aplikacji MS Teams. Po uzyskaniu wyników z części pisemnej egzaminu zapisujesz się na egzamin ustny wybierając dzień i godzinę egzaminu ustnego wg. harmonogramu sesji.

Pamiętaj, aby nie spóźnić się z zapisem (!)

PRZED EGZAMINEM USTNYM

1/ Po zakończeniu zapisów na egzamin ustny B2, CJ PŁ powoła komisje egzaminacyjne.

2/ Przed egzaminem ustnym w kalendarzu aplikacji MS Teams jeden z egzaminatorów utworzy spotkania/ egzamin ustawiając czas co 30 min.

3/ Egzaminator doda do utworzonych spotkań po 2 studentów (na poziomie B2) lub 1 studenta (na poziomie C1).

4/ Na politechniczną skrzynkę mailową otrzymasz od egzaminatora zaproszenie na spotkanie/ EGZAMIN USTNY.

CERTYFIKACJA J. ANGIELSKI poziom B2 – egzamin ustny
egzaminatorzy: imiona i nazwiska

Planowane rozpoczęcie Pana/ Pani egzaminu ustnego to godzina ... (np. 11:00). Prosimy o punktualne dołączenie do spotkania/ egzaminu. Planowana godzina Pana/ Pani egzaminu ustnego z przyczyn technicznych może ulec zmianie. Dlatego prosimy o dołączenie do przestrzeni egzaminacyjnej około 15 min. przed planowaną godziną i cierpliwe oczekiwanie na połączenie z egzaminatorami we wskazanym czasie. Egzaminator wywoła Pana/ Panią do uczestnictwa w egzaminie po imieniu i nazwisku. Przed egzaminem prosimy o zapoznanie się z regulaminem egzaminów przeprowadzanych zdalnie na stronie CJ oraz przygotowanie legitymacji studenckiej, niezbędnej do weryfikacji Pana/ Pani tożsamości.

5/ Zaakceptuj otrzymane na politechniczną skrzynkę mailową ‘zaproszenie’ na egzamin. Tym samym potwierdzasz, że zostałeś poinformowany o jego terminie, godzinie i „miejscu” egzaminu ustnego.

6/ Jeśli z nieuzasadnionych względów nie weźmiesz udziału w zaplanowanym spotkaniu termin egzamin Ci przepada.

7/ Przygotuj legitymację studencką i bądź gotowy okazać ją egzaminatorowi do kamery.

8/ Przed przystąpieniem do egzaminu ustnego przygotuj pomieszczenie spełniające następujące warunki:

- pomieszczenie musi umożliwiać zamknięcie na czas trwania egzaminu;
- w pomieszczeniu, w którym student przebywa w trakcie egzaminu nie mogą znajdować się inne osoby,
- w pomieszczeniu, w którym student przebywa w trakcie egzaminu nie mogą znajdować się inne urządzenia elektroniczne (komputery, tablety, telefony, dyktafony, urządzenia radiowe itp.) poza komputerem służącym studentowi do udziału w egzaminie;

9/ Uwaga studenci zdający egzamin ustny na poziomie C1! Zapoznajcie się z funkcją aplikacji MS Teams *udostępni ekran*.

PRZEBIEG EGZAMINU USTNEGO B2

W egzaminie bierze udział 2 studentów (zdający), egzaminator pytający (Egzaminator/ Interlokutor) i egzaminator oceniający (Egzaminator/Obserwator). Sam egzamin trwa około 20 minut (całe spotkanie w MS Teams około 30 min).

- 1) Aby rozpocząć egzamin, dołączasz do konwersacji w MS Teams w wyznaczonym dniu i o wyznaczonej godzinie włączając audio i wideo. Cierpliwie oczekujesz na wywołanie przez egzaminatora.
- 2) Po dołączeniu do rozmowy (po rozpoczęciu egzaminu), **Interlokutor** przedstawi siebie i **Egzaminatora** oraz poprosi Cię o:

- okazanie do kamery dowodu tożsamości pozwalającego na ustalenie i potwierdzenie tożsamości; w wypadku braku możliwości jednoznacznej weryfikacji tożsamości studenta przystępującego do egzaminu Komisja nie przeprowadza egzaminu;

3/ Interlokutor zapyta Cię czy rozumiesz i akceptujesz warunki przeprowadzania egzaminu.

4/ Zostaniesz poproszony o potwierdzenie, że spełniasz warunki określone w pkt I.2 Regulaminu Egzaminu B2 zdawanego w formie zdalnej oraz zostaniesz zapytany czy jesteś w pełni świadom(a) trybu przeprowadzenia egzaminu i czujesz się zdolny/a do uczestnictwa w egzaminie

3) Egzamin składa się z dwóch części:

Interlokutor „wybiera” zestaw egzaminacyjny dla danej pary studentów. Zestaw egzaminacyjny zostanie wyświetlony na ekranie komputera najpierw dla studenta A, potem dla studenta B, następnie zostanie wyświetlony wspólny dialog dla obu studentów.

- Pierwsza część egzaminu (TASK 1) to krótka wypowiedź (monolog) na temat obrazka plus pytania dodatkowe od egzaminatora. Ta część podobnie jak w egzaminie kontaktowym realizowana jest przemiennie (i potrwa około 5 minut – po 2 minuty na osobę).

- Druga część egzaminu to dialog w parach (TASK 2). Egzaminator wyświetli studentom schemat dialogu w parach. Studenci mają około 1 min, na przygotowanie się do rozmowy. Rozmowa toczy się między egzaminowanymi studentami i trwa ok 5 minut. **Uwaga! Egzaminator NIE WŁĄCZA SIĘ W PROWADZONĄ ROZMOWĘ**, chyba, że studenci sobie zupełnie z nią nie radzą (cisza). Egzaminator słucha, upewniając się czy studenci mówią na temat i nie przekraczają czasu 5 minut.

4) Po zakończeniu dialogu w części 2 egzaminator podziękuje Wam za wypowiedź i poprosi abyście nie opuszczali spotkania do czasu ogłoszenia wyników. **Egzaminatorzy** rozłączą się i ustalą między sobą punktację za zrealizowane przez Was zadania.

5) Następnie egzaminatorzy połączą się z Wami ponownie i poinformują Was o ilości uzyskanych punktów.

6) W tym momencie opuszczacie spotkanie i egzamin zostaje oficjalnie zakończony.

PRZEBIEG EGZAMINU USTNEGO C1

Procedura PRZED EGZAMINEM jest identyczna jak dla egzaminu B2

W egzaminie C1 bierze udział **1 student (zdający)**, egzaminator pytający (**Egzaminator/interlokutor**) i egzaminator oceniający (**Obserwator**). Egzamin trwa około 15-20 minut.

1/ Aby rozpocząć egzamin, dołączasz do konwersacji w MS Teams w wyznaczonym dniu i o wyznaczonej godzinie włączając audio i wideo. Cierpliwie oczekujesz na wywołanie przez egzaminatora.

2/ Po dołączeniu do rozmowy, po rozpoczęciu egzaminu, **Interlokutor** przedstawi siebie i **Egzaminatora** oraz poprosi Cię o:

- okazanie do kamery dowodu tożsamości pozwalającego na ustalenie i potwierdzenie tożsamości; w wypadku braku możliwości jednoznacznej weryfikacji tożsamości studenta przystępującego do egzaminu Komisja nie przeprowadza egzaminu;

3/ Interlokutor zapyta Cię czy rozumiesz i akceptujesz warunki przeprowadzania egzaminu.

4/ Zostaniesz poproszony o potwierdzenie, że spełniasz warunki określone w pkt I.2 Regulaminu Egzaminu C1 zdawanego w formie zdalnej oraz zostaniesz zapytany czy jesteś w pełni świadom(a) trybu przeprowadzenia egzaminu i czujesz się zdolny/a do uczestnictwa w egzaminie

Egzamin składa się z trzech części:

- **Part 1**, pytania zadawane zdającemu przez Egzaminatora (2 minuty). Liczba pytań zależy od długości / płynności wypowiedzi.

- **Part 2** (5 min) egzaminu to dłuższa wypowiedź na temat wcześniej przygotowanej prezentacji *PITCH*, którą udostępniasz egzaminatorom w oknie aplikacji TEAMS (przy pomocy funkcji **share screen/ udostępnij ekran**), przy jednocześnie włączonej kamerze i mikrofonie. Przed rozpoczęciem wypowiedzi informujesz egzaminatorów jaki jest Twój temat. Prezentujesz swój temat. Uwaga! W drugiej części egzaminu egzaminator nie włącza się do rozmowy, jedynie, jeśli to konieczne (tzn., gdy przestajesz mówić). Upewnij się, że jesteś widoczny dla obu egzaminatorów cały czas, nawet w trakcie gdy udostępnisz swój pulpit.

UWAGA. Upewnij się przed egzaminem, że radzisz sobie z wyświetlaniem swojej prezentacji PITCH poprzez funkcję UDOSTĘPNIJ EKRAN – wybierz PULPIT. Jeśli nie robisz tego w trakcie trwania semestru na zajęciach, zapoznaj się z tą funkcjonalnością, a oszczędzisz sobie niepotrzebny stres w trakcie egzaminu..

- **Part 3** (5 min.) egzaminu to dyskusja pomiędzy zdającym a egzaminatorem/ interlokutorem. Egzaminator dopasowuje pytanie w części *dyskusja* do tematu prezentacji zdającego.

Uwaga! Egzaminator zadaje dodatkowe pytania dopiero po zakończeniu przez Ciebie prezentacji. Więc bądź przygotowany do swobodnej wypowiedzi, w części 2.

- 1) Po zakończeniu dyskusji w części 3 Egzaminator/ interlokutor podziękuje Ci za wypowiedź i poprosi Cię byś nie opuszczał/-a spotkania do czasu ogłoszenia wyników. **Egzaminator/ interlokutor i Obserwator/ oceniający** rozłączą się i ustalą punktację za zrealizowane przez Ciebie zadania.
- 2) Następnie egzaminatorzy połączą się z Tobą ponownie i poinformują Cię o ilości uzyskanych punktów.
- 3) W tym momencie opuszczasz spotkanie i egzamin zostaje oficjalnie zakończony.

INFORMACJE DODATKOWE

Weryfikacja egzaminów

Zaraz po egzaminie zostaniesz powiadomiony/-a o ilości punktów jaką uzyskałeś za zamkniętą część egzaminu pisemnego. Na wyniki części otwartej będziesz musiał/-a poczekać do godziny 20:00 w dn. w którym odbywał się egzamin.

W zadaniu otwartym egzaminator szczegółowo napisze komentarz do Twojej pracy i otrzymasz wyczerpującą informację zwrotną (*a nie tylko same punkty*).

Zespół WICEU (ds. Weryfikacji i Certyfikacji Efektów Uczenia się) będzie dyżurował w dniu roboczym po egzaminie w godzinach 10-12 i będziesz miał możliwość uzyskania dodatkowych informacji na temat wyników swojego egzaminu.

Weryfikacja prac pisemnych – zgłoszenia wyłącznie mailowo na adres cj.egzaminy@info.p.lodz.pl. Wniosek powinien zawierać następujące dane:

- imię i nazwisko studenta
- nr albumu
- język i poziom zdawanego egzaminu
- datę, godzinę oraz imię i nazwisko osoby przeprowadzającej egzamin – tylko z bieżącego terminu

Wniosek należy wysłać **pocztą elektroniczną PL** w nieprzekraczalnym terminie do godz. 8.00 w dniu weryfikacji prac (następny dzień roboczy po egzaminie). W przypadku braku wymaganego wniosku praca nie zostanie okazana.

Okazywanie prac odbędzie się w dniu weryfikacji prac (następny dzień roboczy po egzaminie) o godz. 10.00 za pomocą platformy MS Teams.

Weryfikacja protokołów z egzaminów ustnych nastąpi tylko i wyłącznie na pisemny wniosek studenta adresowany do z-cy dyrektora ds. dydaktycznych ([magdalena.galaj@p.lodz.pl](mailto:magdalenagalaj@p.lodz.pl)). Zostanie rozpatrzony w ciągu 3 dni roboczych.

Powodzenia!

Zespół Centrum Językowego Politechniki Łódzkiej